

Mode d'emploi

**Caméra Couleur VKC-1418SC, VKCD-148SC et VKC-1342SC**



## Sommaire

1. Consignes de sécurité.....	3
2. Description générale.....	4
3. Description de l'installation.....	6
4. Réglages de l'objectif.....	9
5. Recherche de défauts.....	13
6. Caractéristiques techniques.....	14

Betriebsanleitung

Installation and Operating Instructions

Mode d'emploi

Instrucciones de manejo



[www.eneo-security.com/manuals](http://www.eneo-security.com/manuals)

# 1. Consignes de sécurité

- Lisez ces consignes de sécurité et la notice avant de raccorder la caméra et de la mettre en service.
- Conservez soigneusement la notice pour une utilisation ultérieure.
- En cas de dysfonctionnements, informez-en votre fournisseur.
- Protégez les caméras contre la pénétration d'eau et d'humidité qui pourrait endommager durablement les appareils. Si de l'humidité avait malgré tout pénétré, ne mettez jamais les caméras en marche dans ces conditions, mais remettez-les à un atelier agréé à des fins de contrôle.
- N'ouvrez jamais le boîtier des caméras. La maintenance et les réparations sont réservées à des ateliers agréés.
- Ne débranchez jamais l'alimentation du secteur des caméras 230VAC de la prise en tirant sur le câble, mais toujours par la fiche.
- Utilisez les caméras uniquement dans une plage de température de -10°C à +50°C et à une humidité de l'air maximale de 90%.
- Les caméras disposent d'un réglage AGC qui augmente automatiquement la sensibilité pour les scènes sombres.
- Lorsque vous filmez des objets très clairs (p. ex. des lampes), l'image du moniteur présente éventuellement des bandes verticales (effet de rémanence) ou les bords deviennent flous (blooming). Ces phénomènes se produisent notamment en mode obturateur automatique; il s'agit d'une caractéristique du convertisseur d'image CCD et non d'un défaut technique.
- Utilisez exclusivement un produit ménager doux pour nettoyer le boîtier de l'appareil. N'employez jamais un diluant ou de l'essence qui pourrait détériorer durablement la surface.
- Les caméras doivent être installées sur site par un personnel qualifié, conformément aux règles électriques et mécaniques en vigueur. Installer les caméras selon les étapes suivantes:

## **Les caméras ne doivent jamais:**

- être utilisées en dehors de leurs plages de caractéristiques techniques. Détérioration possible de la caméra
- être dirigées vers le soleil si le diaphragme est ouvert (destruction du capteur)

**REMARQUE: Cet équipement appartient à la classe A. Il peut provoquer des dysfonctionnements dans des bâtiments d'habitation; dans ce cas, l'utilisateur est tenu de mettre en œuvre éventuellement des mesures appropriées et d'en assumer le coût.**

## 2. Description générale

### VKCD-148SC

- Caméra couleur 1/4" pour système EMD-15xx/QUAD
- Résolution horizontale: 330 lignes TV
- Sensibilité: 1Lux pour F1,2
- Traitement numérique (DSP)
- Contrôle automatique de gain (CAG)
- Correction de contre-jour (BLC)
- Obturateur automatique (AES)
- Balance automatique des blancs (AWB)
- Synchronisation externe
- Objectif: F2,0/3,6mm

### VKC-1418SC

- Caméra couleur 1/4" pour système EMD-15xx/QUAD
- Résolution horizontale: 330 lignes TV
- Sensibilité: 1Lux pour F1,2
- Traitement numérique (DSP)
- Contrôle automatique de gain (CAG)
- Obturateur automatique (AES)
- Balance automatique des blancs (AWB)
- Synchronisation externe
- Iris auto/DC
- Microphone interne
- Monture CS

### VKC-1342SC

- Caméra couleur 1/3" pour système EMD-15xx/QUAD
- Senseur Super HAD CCD
- Traitement du signal numérique (DSP)
- Résolution horizontale: 380 lignes TV
- Sensibilité: 0,5Lux pour F2,0
- Obturateur automatique (AES)
- Balance automatique des blancs (AWB)
- Objectif: F2,0/3,6mm
- Synchronisation externe

## Etendue de la livraison

### VKCD-148SC

- Caméra avec objectif 3,6mm
- 18m câble système RJ-11
- Matériel de fixation (chevilles en plastique, plaque d'adaptation, vis UNC 10-12)
- Mode d'emploi
- Plaque de montage

### VKC-1418SC

- Caméra avec objectif 4mm
- 18m câble système RJ-11
- Mode d'emploi
- Support mural
- Porte-objectif F 2,0/8 mm

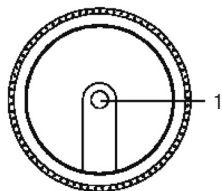
### VKC-1342SC

- Caméra avec objectif 3,6mm
- 18m câble système RJ-11
- Mode d'emploi
- Caisson en aluminium résistant aux intempéries IP67
- Pare-soleil
- Support mural (socle de fixation avec rotule ajustable)

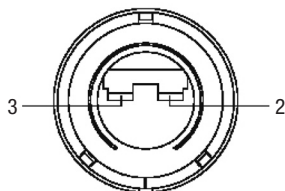
### 3. Description de l'installation

#### 3.1 Installation de la caméra VKCD-148SC

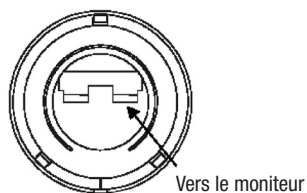
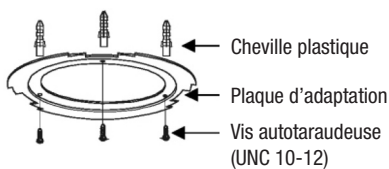
Vue sur la coupole du panneau



Vue sur la coupole du dôme



Vue de dessous

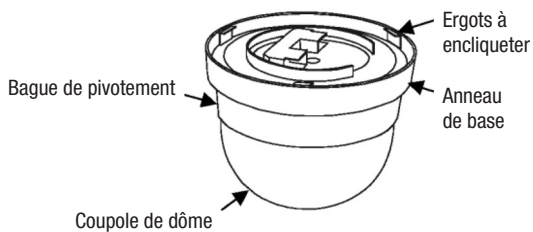


Connecteur RJ-11E  
vers le moniteur

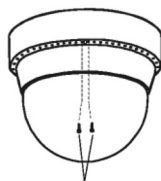
Connecteur RJ-11E  
vers la caméra



Vis pour  
l'inclinaison verticale



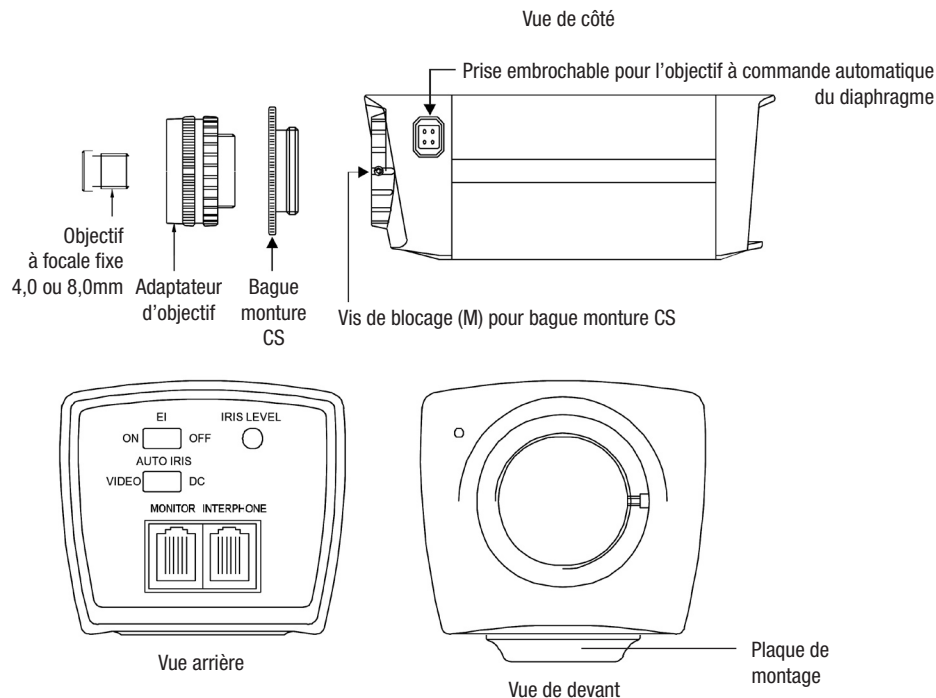
(Maintenir fermement l'anneau de base en fixant l'unité par rotation de la plaque d'adaptation)



Pour le réglage du  
pivotement et de l'inclinaison

<b>REMARQUE</b>	Choisir un site d'installation approprié pour la caméra. Noter que le câble de la caméra fourni a une longueur de 18m.
	Le câble de la caméra comporte un connecteur RJ-11E similaire à ceux des câbles téléphoniques.
<b>Raccordement</b>	La caméra et le moniteur sont interconnectés en raccordant l'une des extrémités du câble à la caméra et l'autre à la prise de caméra du moniteur.
	Fixer la plaque d'adaptation au plafond avec la cheville plastique et les vis autotaraudeuses UNC 10-12 (fournies).
<b>ATTENTION</b>	<b>La caméra dôme est conçue pour une fixation sur une surface solide. La surface de fixation doit être en mesure de porter un poids jusqu'à 4,5 kg.</b> <b>S'assurer que l'alimentation électrique du moniteur est coupée, brancher ensuite l'une des extrémités du câble de caméra à la prise du moniteur.</b>
<b>IMPORTANT</b>	<b>L'alimentation électrique du moniteur doit être COUPÉE avant de raccorder les câbles des caméras aux prises de caméras à la face arrière du moniteur.</b> <b>Si une caméra est raccordée alors que le moniteur est en marche, une détérioration du moniteur et/ou de la caméra pourrait en être la conséquence.</b>
<b>Fixation</b>	Tenir fermement la base de la caméra dôme et visser la base de l'unité de dôme à la plaque d'adaptation au plafond jusqu'à ce qu'elle encliquète. Ne pas tourner à la coupole transparente ou à l'anneau de pivotement lors de la fixation du dôme à la plaque d'adaptation.
	Tourner la coupole du dôme vers l'anneau de pivotement et la déposer.
<b>Réglage des angles</b>	Dévisser la vis pour l'inclinaison verticale et régler les angles d'inclinaison et de pivotement.
	Visser à nouveau cette vis et bloquer les vis.

## 3.2 Installation de la caméra VKC-1418S



<b>REMARQUE</b>	Choisir un site d'installation approprié pour la caméra. Installer le bras de montage ou l'étrier de retenue à l'endroit choisi avec un moyen de fixation approprié.
<b>Monture CS</b>	La caméra est munie d'un objectif standard. Si un objectif monture CS est utilisé, retirer l'adaptateur et visser l'objectif directement à la bague monture CS.
<b>Fixation de la caméra</b>	Fixer la caméra sur le bras de montage fourni ou sur un autre support approprié. Raccordement par le filetage UNC dans la plaque de montage.
<b>REMARQUE</b>	La plaque de montage peut être fixée à la face supérieure ou inférieure du boîtier de la caméra. Poser le câble système entre le moniteur et la caméra. Des câbles systèmes de longueurs différentes sont disponibles (voir accessoires). Les câbles ne peuvent pas être posés en cascade.
<b>Câble</b>	Brancher le câble dans la prise souhaitée (CA1, CA2 etc.) identifiée par „MONITEUR” à la face arrière du moniteur. Régler le foyer et le diaphragme de l'objectif sur une image optimale.
<b>Bague monture CS</b>	Cette bague sert au réglage de la distance d'appui (distance entre le CCD et l'appui de l'objectif) en tournant la bague en sens horaire ou inverse horaire.
<b>Vis de blocage de la distance focale</b>	La vis de blocage sert à verrouiller la distance d'appui après son réglage.
<b>Connexion pour le réglage automatique du diaphragme</b>	La connexion pour le réglage automatique du diaphragme fournit soit un signal vidéo, soit un signal DC pour un objectif à réglage automatique du diaphragme. Une connexion à 4 pôles standard est prévue pour tous les objectifs à réglage automatique du diaphragme.



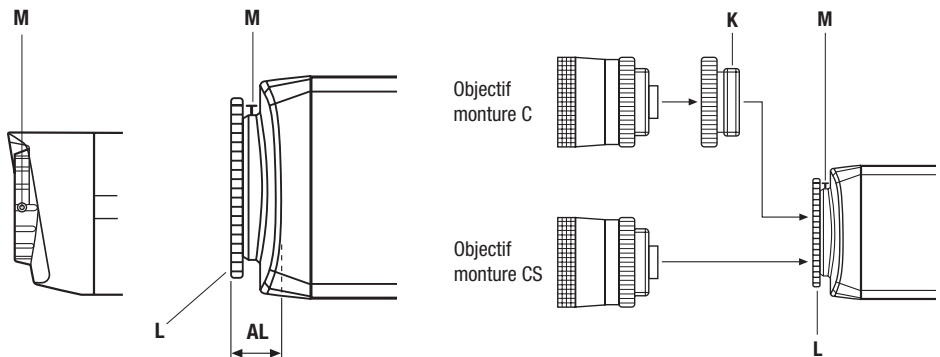
<b>Commande électro-nique du shutter (EI)</b>	Réglage automatique du shutter marche/arrêt, ne peut pas être utilisée avec un diaphragme à réglage AI ou DC.
<b>Régulateur IRIS LEVEL</b>	Le régulateur IRIS LEVEL permet d'ajuster le réglage automatique du diaphragme si le sélecteur AUTO IRIS se trouve en position DC et si un objectif à réglage automatique du diaphragme de type „DC” est monté sur la caméra. Le commutateur AUTO IRIS doit être amené en position VIDÉO si un objectif à réglage automatique du diaphragme de type „Vidéo” est utilisé. Le régulateur IRIS LEVEL n'a pas de fonction avec des objectifs à réglage automatique du diaphragme, mais uniquement avec des objectifs DC.
<b>Auto Iris</b>	Le commutateur AUTO IRIS (réglage automatique du diaphragme) permet de sélectionner le mode de réglage automatique du diaphragme de l'objectif. DC: pour des objectifs à réglage automatique du diaphragme de type „DC” VIDEO: pour des objectifs à réglage automatique du diaphragme de type „Vidéo”
<b>Objectif à focale fixe</b>	Les caméras CCD sont munies d'objectifs standard à distance focale de 4 ou 8mm. Aucun réglage du diaphragme n'est possible. Utilisation de la caméra éventuellement avec un réglage de shutter (EI / ON).

### 3.3 Raccordement de la caméra VKC-1342SC

**REMARQUE:** Les connecteurs enfichables ne résistent pas aux intempéries.



### 4. Réglages de l'objectif (VKC-1418SC)



<p><b>Réglage du côté d'appui sur objectifs à focale fixe</b></p>	<p>Ce réglage (écart entre la monture d'objectif et le plan du détecteur) doit être effectué s'il n'est pas possible d'atteindre une mise au point parfaite avec l'anneau de mise au point de l'objectif, soit d'ajuster la position <math>\infty</math> .</p> <p>Lors de la mise au point, pointer l'appareil photo sur un modèle dont la distance s'élève à au moins 2000 fois la focale à partir de l'avant de la lentille. (Si la focale est de 7,5mm, le modèle doit être éloigné à au moins 15m de l'appareil photo.)</p> <p>Ouvrir entièrement le diaphragme et placer l'anneau de mise au point sur <math>\infty</math> (infini).</p> <p>Sur un objectif avec réglage automatique du diaphragme, choisir un modèle sombre ou au mieux utiliser un filtre ND (64 fois) afin de s'assurer que le diaphragme est entièrement ouvert.</p> <p>Desserrer la vis antagoniste <b>M</b>. Tourner l'objectif avec l'embout monture CS jusqu'à ce que la netteté de l'image soit optimale.</p> <p>Ensuite resserrer la vis <b>M</b>.</p>
<p><b>Réglage du côté d'appui sur objectif à focale variable</b></p>	<p>Lors de la mise au point, pointer l'appareil photo sur un modèle dont la distance correspond à au moins 5 fois la distance minimale de l'objet (MOD) de l'objectif. (Si elle s'élève à 1m, le modèle doit être éloigné de 5m au moins de l'appareil photo).</p> <p>Ouvrir entièrement le diaphragme et positionner l'objectif sur une téléposition maximale et focaliser avec l'anneau de mise au point.</p> <p>Sur un objectif avec réglage automatique du diaphragme, choisir un modèle sombre (ou utiliser un filtre ND 64 fois) afin de s'assurer que le diaphragme est entièrement ouvert.</p> <p>Placer l'objectif en position grand angle maximale.</p> <p>Desserrer la vis antagoniste <b>M</b> et tourner l'anneau C/CS sur l'appareil photo jusqu'à obtenir une netteté optimale. Répéter le processus le cas échéant à titre de contrôle.</p> <p>Ensuite resserrer la vis <b>M</b>.</p>
<p><b>REMARQUE</b></p>	<p>La valeur marquée <b>AL</b> sur l'illustration (profondeur filetée de l'objectif si monture CS &lt;- 5mm) doit être respectée. En dépassant cette valeur, l'appareil photo peut être endommagé.</p> <p>En appliquant un objectif avec monture CS, ne jamais utiliser d'anneau adaptateur monture C.</p>
<p><b>Complément lors de l'utilisation d'objectifs pour utilisation de jour/de nuit</b></p>	<p>Même sur les objectifs jour et nuit focalisation stabilisée (décalage de focalisation 0), un léger décalage du côté d'appui peut apparaître entre la lumière visible et la lumière IR. Si une utilisation de jour/de nuit avec éclairage IR se présente, le côté d'appui doit être réglé dans des conditions d'éclairage IR vu qu'en utilisation de nuit, le diaphragme est ouvert la plupart du temps du fait de la faible intensité lumineuse et qu'il n'y a qu'une faible profondeur de champ. La journée, le diaphragme se referme ensuite toujours plus, la profondeur de champ est plus grande et la différence dans le côté d'appui est compensée.</p>
<p><b>Réglage du diaphragme</b></p>	<p>Le point de fonctionnement dynamique du diaphragme devrait toujours se situer au dessus du seuil de déclenchement du AGC et en-dessous de l'écrêtage du blanc. Sur certains appareils photo, cette zone est très petite ce qui rend difficile le réglage de l'objectif. Il est par conséquent recommandé pendant le réglage de l'objectif, d'éteindre le AGC (dans la mesure du possible). Après le réglage de l'objectif, le AGC doit de nouveau être mis en marche (uniquement pour les appareils photo avec AGC déconnectable).</p> <p>Sur les objectifs DC, le point de fonctionnement dynamique du diaphragme est réglé au potentiomètre de niveau de l'appareil photo. (L'amplificateur AI est intégré dans l'appareil).</p> <p>Sur les objectifs AI le potentiomètre de niveau se trouve sur l'objectif. (L'amplificateur AI est intégré dans l'objectif).</p>

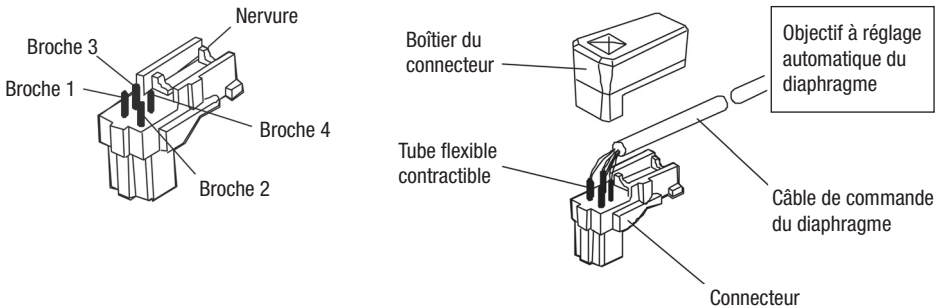
## 4.1 Réglage automatique du diaphragme

La caméra peut recevoir des objectifs à réglage automatique du diaphragme de type „vidéo” et „DC” qui peuvent se régler sur des conditions de lumière changeantes.

### Objectifs commandés par signaux vidéo

Veillez suivre les informations suivantes afin d'installer et de régler un objectif avec réglage d'iris commandé par signal vidéo:

1. Si nécessaire, braser les fils de commande de l'objectif au connecteur enfichable livré avec la caméra.



Broche	Nom	Couleur du fil
1	Alimentation de courant +	Rouge
2	Ouvert	—
3	Vidéo	Blanc
4	GND	Noir

2. Retire l'adaptateur de l'objectif à distance focale fixe de la caméra et visser l'objectif, avec le réglage du diaphragme commandé par signaux vidéo, dans le porte-objectif.
3. Raccorder le connecteur enfichable de l'objectif avec la douille de la réglage automatique du diaphragme, sur le côté de la caméra. Le connecteur comporte des pôles irréversibles et peut uniquement être enfiché dans un sens.
4. L'interrupteur EI doit être en position OFF (arrêt).
5. Le commutateur AUTO IRIS doit se trouver en position VIDÉO.
6. Appliquer l'alimentation électrique à la caméra en raccordant le câble système avec le moniteur.
7. **Réglage des valeurs moyennes / de crêtes (uniquement possible avec des objectifs Auto-Iris):**

Si malgré un réglage correct du niveau, l'impression de l'image n'est pas satisfaisante, il se peut que de fortes différences de luminosités dans l'image (éventuellement spots) falsifient le réglage. Le potentiomètre ALC (sur l'objectif) peut apporter un remède.

Tourner le potentiomètre vers la gauche pour obtenir un réglage progressif jusqu'à 100% des valeurs de crêtes, permettant ainsi une meilleure détection des parties de l'image suréclairées.

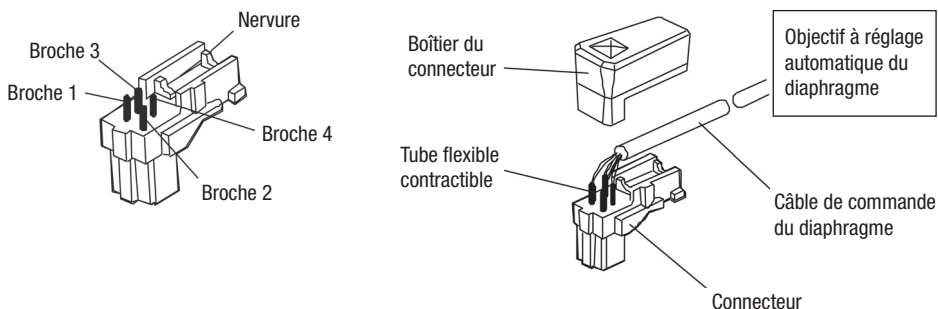
## Pour les réglages ALC:

- AVG** Afin de ralentir la réaction de l'objectif aux conditions de lumière qui se modifient, positionner la plage sur le réglage AVG afin de moyenniser le niveau vidéo de la caméra. Utiliser cette fonction si des zones claires telles que des lampes ou des éblouissements dus au soleil apparaissent dans l'image.
- PK** Pour augmenter la vitesse de réaction de l'objectif aux conditions de lumière changeantes, positionner le réglage de l'objectif sur PK, de sorte que l'objectif se règle sur le sujet le plus clair (peak) de la vidéo. Utiliser ce réglage quand le sujet le plus clair doit être observé (et non les sujets en arrière-plan).

## Objectifs commandés par DC

La caméra peut recevoir des objectifs à réglage du diaphragme commandé par DC. Procéder comme suit pour installer et régler un objectif DC.

1. Si nécessaire, braser les fils de commande de l'objectif au connecteur enfichable livré avec la caméra.



Broche	Nom
1	Bobine d'affaiblissement –
2	Bobine d'affaiblissement +
3	Bobine d'entraînement +
4	Bobine d'entraînement –

2. Enficher le connecteur dans la prise pour le réglage automatique du diaphragme sur le côté de la caméra. Le connecteur comporte des pôles irréversibles et peut uniquement être enfiché dans un sens.
3. L'interrupteur EI doit être en position OFF (arrêt).
4. Le commutateur AUTO IRIS doit se trouver en position DC.
5. Appliquer l'alimentation électrique à la caméra en raccordant le câble système avec le moniteur.
6. Régler le régulateur de niveau de manière à obtenir la meilleure image pendant toute la journée. Un réglage nocturne ne permet éventuellement pas d'obtenir les bons réglages de la commande de la lumière pendant la journée.
7. Ramener le foyer de la caméra en arrière avant d'effectuer le réglage définitif du niveau vidéo.
8. Si le réglage automatique du diaphragme comporte un régulateur d'amplification et si, avec une lumière claire, l'image commute entre ouvert et fermé, tourner le régulateur d'amplification lentement en sens inverse horaire jusqu'à ce phénomène de va-et-vient s'arrête. Augmenter le réglage de la luminosité de la caméra en réglant à nouveau le régulateur de niveau et le régulateur d'amplification.

## 5. Recherche de défauts

<b>REMARQUE</b>	En cas de difficultés d'utilisation de la caméra, se reporter au tableau suivant. Si ces recommandations ne permettent pas de résoudre le problème, il faut s'adresser à un atelier agréé.
<b>L'écran n'affiche rien</b>	Le câble entre la caméra et le moniteur est-il branché ? Le moniteur est-il raccordé à l'alimentation de tension ? S'assurer que le cache de l'objectif a été retiré et que le diaphragme est ouvert.
<b>L'image à l'écran est trop pâle</b>	L'objectif est-il sale ? Dans ce cas, nettoyer l'objectif avec un chiffon doux propre.
<b>L'image à l'écran manque de contraste</b>	Régler le contraste du moniteur.
<b>La caméra est-elle exposée à une incidence de lumière trop forte ?</b>	Modifier éventuellement la position de la caméra.
<b>L'image à l'écran scintille</b>	La caméra est-elle éclairée directement par la lumière du soleil ou des tubes fluorescents ? Modifier la position de la caméra.
<b>MAINTENANCE PRÉVENTIVE</b>	Une maintenance préventive permet de déceler et d'éliminer de petits défauts avant qu'ils ne s'aggravent et n'entraînent la défaillance de l'appareil. Mettre en œuvre les mesures suivantes tous les trois mois: <ol style="list-style-type: none"><li>1. Vérifier l'usure et d'autres détériorations de tous les câbles de raccordement.</li><li>2. Nettoyer les composants avec un chiffon propre humidifié.</li><li>3. S'assurer que tout le matériel de fixation est monté en toute sécurité.</li></ol>

## 6. Caractéristiques techniques

Modèle	VKC-1418SC	VKCD-148SC	VKC-1342SC
No. informatique	92032	92033	92042
Entrée audio	Microphone	–	
Sortie audio	1 x Line out (6000hm)	–	
Éléments d'image actifs	–		Env. 290.000, (H) 500 x (V) 582
Correction gamma	–		0,45
Connexion câble	6-poi. (RJ-11) pour câble système (audio/vidéo/alimentation)	6-poi. (RJ-11) pour câble système (vidéo/alimentation)	
Consommation	3,0W max.	2,0W max.	Env. 1,8W
Couleur	Gris	Noir	
Système	CCIR/PAL		
Capteur CCD	1/4" Interline Transfer CCD		1/3" Sony Super HAD Interline Transfer CCD
Résolution horizontale	330 lignes TV		380 lignes TV
Sensibilité à 50% du signal vidéo	1,0Lux pour F1,2 (mesuré)		0,5Lux pour F2,0 (0,18Lux pour F1,2)
Obturbateur électronique (AES)	1/50 ~ 1/100.000Sec.		
Correction de contre jour (BLC)	–	40% central	–
Réglage automatique de gain (AGC)	Disponible		
Balance des blancs automatique (AWB)	Disponible		2400K ~ 8000K
Synchronisation	Externe		
Focale (f)	F2,0/4mm	F2,0/3,6mm	
Commandes iris possibles	Manuelle, DC/auto	Manuelle	–
Rapport signal-bruit	46dB (AGC off)		48dB (AGC off)
Alimentation	15VDC (par le moniteur)		
Gamme de température (fonctionnement)	-10°C ~ +50°C		-10°C ~ +60°C
Dimensions (mm)	56x63x143 (hxlxp)	125x96 (dxh)	80x23 (lxd) avec toit
Poids	250g	265g	Env. 80g (avec support)
Contenu de la livraison	18m câble système, support mural, porte-objectif 8mm	18m câble système	18m câble système, câble adaptateur RJ-11/BNC-DC, pare-soleil, support mural

## Accessoires

No. inform.	Description
90471	Câble de raccordement, 30m pour 4-canaux multiplexeur / système DVR complet EMD
90406	Câble de raccordement, 90m pour 4-canaux multiplexeur / système DVR complet EMD
90420	Intercom/interphone pour 4-canaux multiplexeur / système DVR complet EMD (non pour VKC-1342SC)

## Accessoires de

No. inform.	Description
90472	Moniteur 15"- 4-canaux multiplexeur/DVR, appareil de base, 100-240VAC
90469	Système complet avec moniteur 15"4-canaux multiplexeur / système DVR complet EM / DVR, 2 caméras/minidômes
90473	Système complet avec moniteur 15"4-canaux multiplexeur / système DVR complet EM / DVR, 1 caméra VKC-1418SC
90474	Système complet avec moniteur 15"4-canaux multiplexeur / système DVR complet EM / DVR, 1 caméra dôme VKCD-148SC



eneo® est une marque propriété de Videor Technical E. Hartig GmbH  
Distribution et vente à travers les distributeurs spécialisés.

VIDEOR TECHNICAL E. Hartig GmbH  
Carl-Zeiss-Straße 8 · 63322 Rödermark/Germany  
Tél. +49 (0) 60 74 / 888-0 · Fax +49 (0) 60 74 / 888-100

[www.videortechnical.com](http://www.videortechnical.com)



Nous nous réservons toutes modifications techniques.

© Copyright by VIDEOR TECHNICAL 02/06